

URGENCES

Samu 57
Tous secteurs : aide médicale urgente (tél. 15).

Sapeurs-pompiers
Tous secteurs : tél. 18.

Pharmacie
Tous secteurs : composer le 3237.

Gendarmeries
Guénange : boulevard du Pont (tél. 03 82 82 64 27).
Metzervisse : rue des Romains

(tél. 03 82 56 80 70).
Sierck-les-Bains : place de la Grô (tél. 03 82 83 70 01).

Ambulances
Guénange : Guénange ambulances (tél. 03 82 50 21 29 ou 06 84 71 55 82).

Kédange-sur-Canner : 57-Assistance (tél. 03 87 77 98 18).

Metzervisse : Moselle Ambulances (tél. 03 82 51 04 63).
Sierck-les-Bains : tél. 03 82 83 71 01.

SPORTS

Belle réussite pour "La Boussoise"



Première place pour Clément Bajon à "La Boussoise". Photo RL

225 amateurs étaient au départ de la neuvième édition de la course pédestre "La Boussoise" organisée par l'association locale Courir à Bousse, se déroulant sur un parcours de 12 km dans les rues de la commune ainsi que dans la forêt domaniale. Cette course, ouverte à tous, est inscrite au calendrier départemental des courses hors stades. Cette édition permettait également à Lou, jeune handicapée de 7 ans, de participer à la course sur la Joëlette, un fauteuil à roues du nom de son concepteur, tracté par huit coureurs.

Au classement général :

Clément Bajon (Free run) arrivait en tête en 42 mn 03 s, suivi par Abdel Tayss (ASSA), Hamid Meziani (ASSA), Emmanuel Szczepanski (PHAR Longwy), Nicolas Schneider (ASGVO), Ali Selmouni (ASSA), Jean-philippe Leporcq (Team Bachir), Benoît Bruck CA Mallang), Robert Heil (ASSA), Christophe Ackermann (CITABEL), Fabrice Faure (ASGVO), Guillaume Lehut (ES Hagondange), Jean-Pierre Gualtieri (EDF Catte-nom), Christophe Larchez (FOC), Flavien Schoepps (Verdun Triathlon).

MALLING

Fin de partie pour les après-midi jeux



Pose pour la dernière après-midi jeux devant le socioculturelle de Mallang, fleuri par les soins de Thierry Behr. Photo RL

À l'initiative de Liliane Gillich, une bonne dizaine de personnes se sont réunies chaque mardi des mois de juillet et août dans la salle socioculturelle de Mallang pour jouer soit au Scrabble, soit au Rummikub.

Ces après-midi, destinés à couper un peu la saison estivale pour les personnes ne partant pas en vacances, ont eu lieu dans une bonne et belle ambiance. Chaque réunion s'est

close par un café gâteaux et la dernière réunion de ce mardi s'est terminée par un grand goûter de charcuteries, crudités, fromages et tartes. Pour cette dernière on a regretté l'absence de plusieurs personnes, notamment de Lili souffrante.

Toutes les personnes présentes ont demandé à Liliane Gillich de renouveler ces après-midi jeux à succès pour la prochaine saison.

KIRSCHNAUMEN

Tableau numérique pour la rentrée



Photo RL

À l'école primaire de Kirschnaumen, le nouveau tableau électronique attend les élèves pour la rentrée. Il sera relié à un des ordinateurs de l'école, les cours leçons sont affichés sur le tableau grâce à un rétroprojecteur fixé en avant du tableau.

LES FÊTES DU WEEK-END

Luttange pêche la sardine 90 kilos



La météo menaçante n'a pas découragé les amateurs de sardine

Photo Armand FLOHR

C'est un sacré paquet de sardines qui a été commandé par l'U.S. Luttange pour cette 18^e édition de la sardine grillée. Un chiffre revu à la baisse par rapport aux précédentes éditions.

« Le temps avait été catastrophique lors des quatre dernières années. Comme la météo s'annonçait capricieuse pour ce week-end, on a préféré réduire nos commandes », explique Patrick Thill, président de l'association.

Le thème de la sardine peut surprendre pour une région si loin de la mer, mais le président justifie : « Comment peut-on espérer attirer du monde en proposant une enième fête du cochon ? On préfère prendre le contre-pied ! » Pas de pluie finalement mais la salle du château prévue comme solution de replis a été investie par les amateurs de sardines venus nombreux, servis par la vingtaine de bénévoles de l'association.



Une vingtaine de bénévoles ont grillé les fameuses sardines. Photo Armand FLOHR.

GUÉNANGE

Le foot guénangeois rechausse les crampons

Nouveau comité, nouveau terrain et nouvelles ambitions. Le Sporting-Club de Guénange (2div.) démarre sa saison sur des bases revues. Jeunes joueurs et éducateurs sont activement souhaités.

La saison passée, le SC Guénange avait souffert de la défection de toute une partie de son comité. Cette année, le club de 2^e division de district repart sur des bases plus saines. Le nouveau président Ludovic De Lima, élu en juillet, peut compter sur un comité fourni. Jean-Robert Claude (vice-président) est à ses côtés pour relancer la machine. Une pléiade de jeunes joueurs attachés au club a également décidé de s'investir dans le comité. Bref, le "hors terrain" devrait être solide cette année.

Pour parler du terrain, justement, la municipalité a offert au football guénangeois un synthétique (500 000 €) nouvelle génération qui remplace celui vieux de quinze ans. En phase d'achèvement, il sera inauguré officiellement le samedi 12 octobre au cours d'une journée où l'ensemble des associations de la commune seront invitées. Un match de gala est à l'étude. Le programme définitif des festivités sera finalisé et communiqué à la mi-septembre.

École de foot et animation jeunes

Priorité absolue du club, les jeunes sont au cœur du projet. Hervé Kuc, éducateur diplômé, sera en charge de la catégorie des petits (5 à 9 ans). Le club cherche des soutiens humains pour étoffer l'équipe en place. Le Sporting-Club de Guénange

offrira, par le biais de la convention qui le lie à la Ville de Guénange (1 500 € par an), une formation spécifique organisée par le District Mosellan, à chaque personne soucieuse d'intégrer l'association en tant qu'entraîneur ou aide à l'entraînement. La constitution d'une équipe féminine est également

l'une des priorités du comité et toute personne intéressée par ce projet est attendue les bras ouverts par le SC Guénange.

Permanences et réunion d'information

Les joueuses ou joueurs qui souhaitent renouveler et/ou

prendre leur licence et les parents en quête d'informations peuvent venir au stade tous les mercredis (18 h 30 à 20 h) où un membre du comité les accueillera individuellement. Le samedi 7 septembre à 10 h 30 au club-house du stade, une réunion publique sera organisée afin de répondre aux questions

et attentes des familles.

Contacts :
Ludovic De Lima
(président/09 83 40 52 16 ou 06 50 89 81 71)
Hervé Kuc
(section jeunes/03 82 50 94 77 ou 06 71 03 50 26).

Photo RL

Ail love Guénange !



Du Gers ou du Nord, les producteurs d'ail n'en finissent pas de vanter les mérites de leur récolte. Photo Armand FLOHR



Blancs ou fumés plusieurs tonnes d'ail tressé se sont vendues. Photo Armand FLOHR

« La meilleure façon de réussir une foire c'est d'y vendre ce qu'on ne produit pas sur place. »

Voilà la recette du succès de la fête de l'ail de Guénange selon Claude Maïnella, le producteur gersois habitué de l'événement. Le Chti fumé ou le blanc du Gers, deux produits et pas moins de sept camions de l'ingrédient magique. Tressés par 20, 40 ou 90 têtes, plusieurs tonnes se sont écoulés en quelques heures.

L'ambiance était assurée par la chanteuse Chriss et une démonstration de danse du dragon chinois.

« On en a pris pour 148 €. Toute la famille nous a passé commande parce que cet ail est excellent. Il se conserve toute l'année et on peut en mettre partout. On ne rate jamais une édition », s'enthousiasment Liliane et Patrice qui repartent les bras chargés.

BOUSSE

Collecte de sang demain

L'Amicale des donneurs de sang bénévoles de Guénange-Bousse-Bertrange organise une collecte de sang mardi 27 août, de 16 h à 19 h, à la salle des fêtes de Bousse.

BUDLING

Prochain mariage

Nous apprenons le prochain mariage, en mairie de Budling, de Frédéric Keff, chef de cuisine, restaurateur, et Valérie Guerdier, restauratrice, demeurant 1, impasse du Klausberg à Monténach.

Nos félicitations aux futurs époux.

METZERVISSE

Nouveau berceau

Une petite Louise est venue agrandir le foyer de Matthieu Dossin et de son épouse, née Anne Poesy, domiciliés 81, Grand Rue à Metzervisse.

Nos félicitations aux heureux parents et nos vœux de prospérité au bébé.

BERTRANGE

Loto du Loisirs culture

L'association Bertrange Imeldange Loisirs Culture et Fêtes, (BILCF) organise, le samedi 31 août dans la salle Jacques Martin, un loto avec 2500€ de bons d'achats. L'ouverture des portes se fera à 18 h et le début des jeux à 20 h.

Gros lots de 1000€.
Prix des cartons 7 cartons : 10€, 15 cartons : 20€, 24 cartons : 30€, carton supplémentaire : 1,50€. Tombola 200€ en bons d'achats. Buvette, casse-croûte et pâtisserie sur place.

STUCKANGE

Sortie à Reims

L'association Sports et Loisirs organise une sortie à Reims le mardi 1^{er} octobre 2013. Le départ se fera de la salle Socio-éducative de Stuckange à 7 h 30. Au programme de la journée, à 10 h 30 visite guidée de la Cathédrale, à 12 h 00 Repas, à 14 h 30 visite des Caves Champagne Pommery avec dégustation, et enfin à 16 h 00 visite de la Villa Demoiselle (art nouveau) avec la aussi une dégustation. Retour prévu vers 19 h 30 à Stuckange.

Inscription auprès de Bernadette Jung, 15 rue Nationale ; tél 03 82 56 92 28 ou Chantal Bremec, 4 rue des Vergers. Tél. 03 82 56 80 25.

BETTELAINVILLE

C'est la fête au village

Dimanche 1^{er} septembre est organisée la fête du village de Bettelainville, sur le site du plateau scolaire.

Mise en place par le comité des fêtes des trois villages (AD3V), cette manifestation va être animée tout au long de la journée avec au programme :

Dès 7 h, par un vide-greniers. Les personnes intéressées doivent réserver leur emplacement pour 1 € le mètre linéaire. Prière de contacter Dominique Lecomte au 06 37 13 38 68 ou à son domicile : 03 87 73 00 02.

Les enfants ne sont pas oubliés, des jeux, tirs à la carabine et friandises les attendront.

Les gourmands vont y trouver également leur compte, avec dégustation de produits du terroir proposés par des artisans locaux. Restauration complète sur place. En après-midi, animation musicale qui saura inviter à la danse.

SERVICES

Permanences

Sierck-les-Bains : Restos du cœur, de 14 h à 16 h, au centre Restos situé dans l'ancien centre de secours, rue du Moulin.

Tous secteurs : Drogue info-service, numéro vert 0 800 23 13 13.